



**Recycler<sup>®</sup> de 48 cm**

**Tondeuse à guidage arrière**

Modèle no 20826–200000001 et suivants

Modèle no 20827–200000001 et suivants

**Manuel de l'utilisateur**



# Table des matières

	Page
Introduction .....	2
Sécurité .....	3
Sécurité des tondeuses à gazon .....	3
Niveau de pression acoustique .....	5
Niveau de puissance acoustique .....	5
Niveau de vibrations .....	5
Signification des pictogrammes .....	6
Assemblage .....	8
Déballage de la tondeuse .....	8
Montage des mancherons .....	8
Mise en place de la corde du lanceur .....	9
Réglage de la hauteur du mancheron .....	9
Montage de la batterie .....	9
Assemblage du sac de ramassage .....	10
Avant la mise en marche .....	11
Remplissage d'huile du carter moteur .....	11
Remplissage du réservoir d'essence .....	12
Utilisation .....	13
Commandes .....	13
Démarrage du moteur .....	14
Arrêt du moteur .....	14
Autotraction .....	14
Réglage de la hauteur de coupe .....	15
Emploi du sac de ramassage .....	16
Insertion de l'obturateur de paillage .....	17
Ejection arrière .....	17
Conseils d'utilisation .....	17
Entretien .....	19
Programme d'entretien recommandé .....	19
Contrôle du niveau d'huile du moteur .....	20
Vidange de l'huile moteur .....	20
Nettoyage du dessous du carter de tondeuse .....	22
Entretien du filtre à air .....	23
Entretien de la lame .....	23
Lubrification du système de traction .....	25
Réglage du câble de commande de traction .....	25
Nettoyage en dessous du carter de courroie .....	26
Entretien de la bougie .....	26
Nettoyage du système de refroidissement .....	26
Nettoyage de l'obturateur de paillage et du conduit d'éjection .....	26
Vidange du réservoir d'essence .....	26
Charge de la batterie .....	27
Mise au rebut de la batterie .....	27
Remplacement du fusible .....	27
Dépannage .....	27

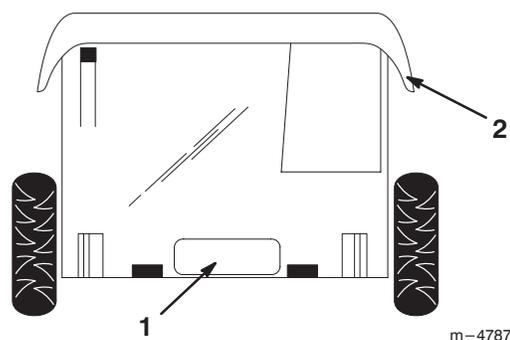
Remisage .....	28
Préparation du système d'alimentation .....	29
Préparation du moteur .....	29
Préparation générale .....	29
Repliage du mancheron .....	29
Après le remisage .....	30

## Introduction

Merci d'avoir fait confiance à Toro. Nous espérons que votre nouvelle acquisition vous donnera pleine satisfaction.

Lisez attentivement ce mode d'emploi pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les informations données sont importantes pour éviter des accidents et des dégâts matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais ils faut les utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité.

Lorsque vous contactez votre concessionnaire agréé ou l'usine pour un problème ou un renseignement, ayez sous la main les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros sont indiqués sur le produit à l'endroit illustré à la Figure 1.



**Figure 1**

1. Numéros de modèle et de série
2. Volet arrière

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous:

<p><b>No de modèle:</b> _____</p> <p><b>No de série:</b> _____</p>
--

Les mises en garde de ce manuel signalent des dangers potentiels et indiquent des précautions à respecter pour éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels. Les mises en garde sont intitulées DANGER, ATTENTION et PRUDENCE suivant le degré de danger.

**DANGER** signale un risque extrême de blessures ou de mort si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**ATTENTION** signale un risque de blessures ou de mort si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**PRUDENCE** signale un risque de blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles: **Important**, pour attirer l'attention sur des données mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Sécurité

Toro a conçu cette tondeuse pour la tonte de l'herbe et le paillage ou la récupération de l'herbe dans un sac de ramassage. Toute utilisation à d'autres fins peut être dangereuse pour l'utilisateur ou les personnes à proximité.

**Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître la machine, il est essentiel que vous-même et tout autre utilisateur de la tondeuse lisiez et compreniez la matière de ce guide avant de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité  qui signifient PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concernent la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de se blesser.**

## Sécurité des tondeuses à gazon

Les instructions qui suivent sont adaptées des normes ANSI/OPEI B71.1—1998 et ISO 5395:1990(E). Les informations ou la terminologie spécifiques aux produits Toro sont indiquées entre parenthèses.

Cette tondeuse est capable de sectionner les mains et les pieds et de projeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité qui suivent peut entraîner des accidents graves, voire mortels.

## Apprentissage

- Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement avant de commencer.
- Voir les instructions du constructeur concernant l'utilisation et le montage d'accessoires. N'utiliser que des accessoires approuvés par le constructeur.
- Ne jamais laisser des enfants, ou des adultes, n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Ne jamais tondre lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité. Arrêter la tondeuse si quelqu'un entre dans la zone de travail.

Des accidents tragiques peuvent survenir si l'utilisateur ne fait pas attention à la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la tondeuse et l'activité de tonte. Ne **jamais** croire que les enfants se trouvent encore là où on les a vus pour la dernière fois.

- Veiller à ce que les enfants restent hors de la zone de travail, sous la garde d'un adulte responsable.
- Se montrer vigilant et couper le moteur de la tondeuse si des enfants pénètrent dans la zone de travail.
- Être particulièrement prudent à l'approche de tournants aveugles, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.
- Ne jamais perdre de vue que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.

## Préliminaires

- Porter des pantalons et des chaussures solides.
- Ne pas tondre pieds nus ou en sandales.
- Porter des lunettes de sécurité fermées ou munies de protections latérales lors de toute utilisation de la tondeuse.
- Avant la tonte, inspecter soigneusement la pelouse pour la débarrasser des pierres, branches, câbles, fils de fer, etc.
- **Attention: l'essence est extrêmement inflammable.** Prendre les protections suivantes:
  - Conserver l'essence dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
  - Toujours faire le plein à l'extérieur, et ne jamais fumer durant cette opération.

- Faire le plein avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir d'essence ou rajouter du carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
- Si l'on a renversé de l'essence, ne pas démarrer le moteur à cet endroit, mais éloigner la tondeuse et éviter toute source possible d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient entièrement dissipées.
- Refermer soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant l'essence.
- S'il faut vider le réservoir d'essence, le faire à l'extérieur.
- Remplacer le pot d'échappement s'il est défectueux.
- Avant d'utiliser la tondeuse, toujours vérifier si les lames, boulons de lame et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les boulons et les lames usées ou endommagées par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
- Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner le déplacement des autres lames.

## Utilisation

- Ne pas faire tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Ne tondre qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Dans les terrains en pente, faire particulièrement attention de ne pas glisser.
- Marcher et ne pas courir.
- Tenir solidement le mancheron.
- Les tondeuses rotatives sur roues doivent se déplacer perpendiculairement à la pente, et jamais vers le haut ou vers le bas.
- Etre extrêmement prudent lorsqu'on fait demi-tour sur un terrain en pente.
- Ne pas tondre de pentes trop raides.
- Etre extrêmement prudent lorsqu'on fait marche arrière ou qu'on tire la tondeuse vers soi.
- Avant et pendant la marche arrière, toujours bien regarder derrière soi et vers le bas s'il n'y a pas de petits enfants.
- Arrêter la ou les lames s'il faut incliner la tondeuse pour traverser des surfaces non herbeuses et pour le déplacement jusqu'à l'endroit à tondre et retour.
- Ne jamais utiliser une tondeuse dont les pièces de garde et de protection manquent ou sont endommagées, ou dont l'équipement de sécurité tel que les déflecteurs et/ou sacs de ramassage n'est pas en place.
- Ne pas provoquer de surrégime en modifiant le réglage du moteur.
- Débrayer l'entraînement des roues et des lames avant de démarrer le moteur.
- Démarrer le moteur ou mettre le contact prudemment, conformément aux instructions, en gardant les pieds loin des lames.
- Ne pas incliner la tondeuse lors du démarrage du moteur ou de la mise du contact, à moins que ce ne soit indispensable au démarrage. En ce cas, ne pas la relever plus qu'il n'est indispensable, et ne relever que la partie éloignée de l'utilisateur.
- Ne pas se tenir devant l'éjecteur lors du démarrage du moteur.
- Ne pas approcher les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne jamais se trouver devant l'ouverture d'éjection.
- Ne jamais soulever ou porter une tondeuse dont le moteur tourne.
- Couper le moteur et débrancher la bougie:
  - avant de dégager ou désobstruer l'éjecteur;
  - avant d'inspecter, nettoyer ou effectuer toute opération sur la tondeuse;
  - après avoir heurté un corps étranger. Vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée et apporter les réparations éventuellement nécessaires avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse;
  - si la tondeuse se met à vibrer de manière anormale (contrôler immédiatement).
- Couper le moteur:
  - avant de quitter la tondeuse;
  - avant de rajouter de l'essence.
- Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur, et couper l'arrivée d'essence lorsqu'on a fini de tondre si la tondeuse est équipée d'un robinet d'essence.
- Arrêter la ou les lames avant de traverser des allées de gravier, des chemins ou des routes.
- Couper le moteur et attendre l'arrêt complet de la lame avant de déposer le sac de ramassage.
- Ne pas utiliser l'unité de traction lorsqu'on est sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

- Si la tondeuse se met à vibrer de manière anormale, couper le moteur et chercher immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement le signe d'un problème.

Les pentes augmentent significativement les risques de glisser, tomber et se blesser gravement. Ne pas tondre sur une pente si on ne s'y sent pas à l'aise.

- Faire attention aux bosses, aux fosses et aux ornières. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- **Ne pas** tondre près de ravins, de fossés ou de berges, vu le risque de glisser ou de perdre l'équilibre.
- **Ne pas** tondre dans l'herbe mouillée, vu le risque de glisser et de perdre l'équilibre.

## Entretien et remisage

- S'assurer que les écrous, boulons (surtout ceux de fixation de la lame) et vis soient toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la tondeuse sans danger.
- Ne jamais entreposer une tondeuse dont le réservoir contient de l'essence dans un bâtiment où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laisser le moteur refroidir avant de rentrer la tondeuse dans un endroit clos.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le moteur, le silencieux, le bac à batterie et l'endroit de stockage de l'essence de tout excès de graisse, des herbes et des feuilles.
- Vérifier fréquemment l'état et l'usure du sac de ramassage.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- Être particulièrement prudent lorsqu'on manipule de l'essence, car les vapeurs d'essence sont explosives.
- Ne pas enlever ni modifier les dispositifs de sécurité. Contrôler régulièrement qu'ils fonctionnent bien.
- Ne pas laisser l'herbe, les feuilles ou d'autres débris s'accumuler sur la tondeuse. Nettoyer les coulées éventuelles d'huile ou d'essence.
- Si l'on heurte un objet, arrêter la tondeuse et l'inspecter. Apporter les réparations éventuellement nécessaires avant de remettre la tondeuse en marche.

- Ne jamais essayer de régler la hauteur des roues lorsque le moteur tourne.
- Débrancher les tondeuses électriques avant toute intervention de nettoyage, réglage ou réparation.
- Les éléments du sac de ramassage peuvent s'user, se détériorer ou être endommagés, ce qui expose les personnes à un contact avec des pièces mobiles ou à la projection d'objets. Contrôler fréquemment l'état de ces éléments, et les remplacer si nécessaire par des pièces recommandées par le constructeur.
- Les lames de la tondeuse sont aiguisées et peuvent provoquer des coupures. Ne les toucher qu'avec des gants ou enveloppées dans un chiffon, et toujours avec précaution.
- Ne pas provoquer de surrégime en modifiant le réglage du moteur.
- Pour préserver la sécurité et le fonctionnement optimal, n'utiliser que de véritables pièces de rechange et accessoires Toro. **Ne pas utiliser de pièces et accessoires soi-disant "compatibles", sans quoi la sécurité risque de ne plus être assurée.**

## Niveau de pression acoustique

Cette machine a un niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré "A" à l'oreille de l'utilisateur de 84 dB(A), déterminé sur base de mesures de machines identiques selon les procédures ANSI B71.5-1984.

## Niveau de puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique de 95 dB(A)/1 pW, déterminé sur base de mesures de machines identiques conformément à la directive 84/538/CEE et ses amendements.

## Niveau de vibrations

Cette machine présente un niveau de vibrations mains-bras maximum de 5.5 m/s<sup>2</sup>, déterminé sur base de mesures de machines identiques, selon ISO 5349.

# Signification des pictogrammes

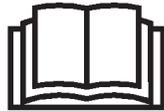
Triangle de danger — Le pictogramme à l'intérieur indique la nature du danger



Signal de danger



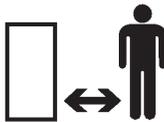
Lire le manuel d'instruction



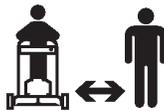
Suivre les procédures d'entretien indiquées dans le manuel d'instructions



Rester à une distance suffisante de la machine



Rester à une distance suffisante de la tondeuse



Projection d'objets — Risques pour tout le corps



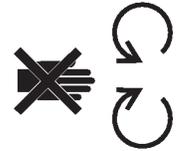
Projection d'objets — Tondeuse rotative montée latéralement. Laisser le déflecteur abaissé



Couper le moteur avant de quitter la position de conduite



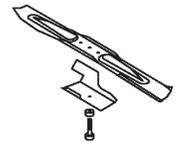
Ne pas ouvrir ou retirer les gardes et les protections quand le moteur tourne



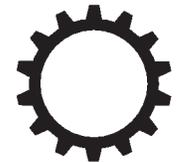
La lame qui tourne peut sectionner les doigts des mains ou des pieds. Ne pas s'en approcher tant que le moteur tourne



Pour éviter une défaillance de la lame, utiliser le renfort de lame lors de tout emploi de l'obturateur de paillage



Transmission



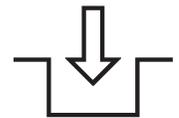
Huile



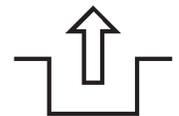
Marche



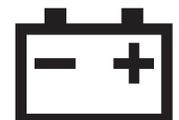
Engager



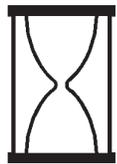
Désengager



Etat de charge de la batterie



Horamètre/compteur  
d'heures de  
fonctionnement



Rapide



Lent



Augmentation/réduction



Point de graissage



Démarrage du moteur



Arrêt du moteur



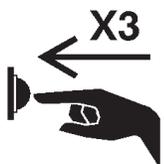
Starter



Amorceur  
(aide au démarrage)



Presser trois fois  
l'amorceur



Carburant



Point mort



Première vitesse



Deuxième vitesse



Troisième vitesse



Élément coupant —  
Symbole de base



Élément coupant —  
Réglage de hauteur



Tourner la clé de contact



Déplacer la manette



Tirer la poignée



Ne pas jeter les batteries à la poubelle



Insérer la clé de contact



Roue



Traction des roues



## Assemblage

**Remarque :** Pour déterminer la droite et la gauche de la tondeuse, se tenir en position de conduite, derrière le mancheron.

### Déballage de la tondeuse

1. Retirer le bourrage du carton d'emballage.
2. Sortir le sac de ramassage du carton, et le mettre provisoirement de côté.
3. Retirer la tondeuse du carton d'emballage avec précautions.



#### ATTENTION



##### DANGER POTENTIEL

- Si l'on plie ou déplie le mancheron sans faire attention, on risque d'écraser, étirer ou endommager un ou plusieurs câbles.

##### QUELS SONT LES RISQUES?

- Un câble écrasé, étiré ou endommagé peut entraîner un défaut de fonctionnement susceptible de rendre l'utilisation dangereuse.

##### COMMENT SE PROTEGER?

- Veiller à ne pas écraser, étirer ou endommager les câbles.
- Manipuler les câbles avec précautions lors du pliage ou dépliage du mancheron.
- Ne pas utiliser la tondeuse si un ou plusieurs câbles sont écrasés, étirés ou endommagés. S'adresser à un réparateur agréé.

4. Poser le mancheron supérieur sur le sol derrière la tondeuse, étiquette vers le haut.

## Montage des mancherons



#### ATTENTION



##### DANGER POTENTIEL

- Si l'on plie ou déplie le mancheron sans faire attention, on risque d'écraser, étirer ou endommager un ou plusieurs câbles.

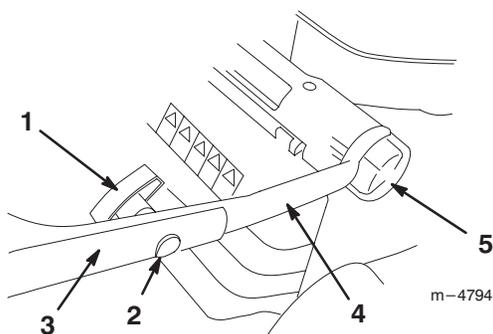
##### QUELS SONT LES RISQUES?

- Un câble écrasé, étiré ou endommagé peut entraîner un défaut de fonctionnement susceptible de rendre l'utilisation dangereuse.

##### COMMENT SE PROTEGER?

- Veiller à ne pas écraser, étirer ou endommager les câbles.
- Manipuler les câbles avec précautions lors du pliage ou dépliage du mancheron.
- Ne pas utiliser la tondeuse si un ou plusieurs câbles sont écrasés, étirés ou endommagés. S'adresser à un réparateur agréé.

1. Desserrer les boutons de réglage de hauteur du mancheron, et rabattre le mancheron inférieur vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'engage dans une des positions de réglage de hauteur comme illustré à la figure 2, page 9. Pour régler la hauteur du mancheron, suivre les instructions de *Réglage de la hauteur du mancheron*, page 9.
2. Retirer les boutons et les boulons à tête ovale du mancheron supérieur.
3. Monter le mancheron supérieur sur le mancheron inférieur à l'aide des boulons à tête ovale et des boutons, comme illustré à la figure 2. **Serrer solidement les boutons.**

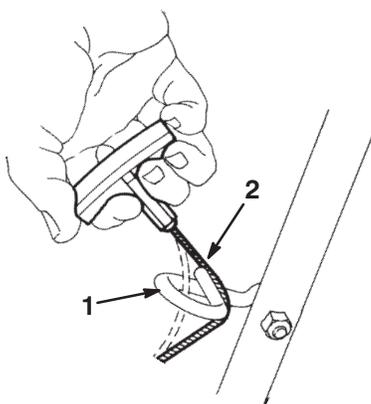


**Figure 2**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Boutons d'assemblage des mancherons (2) | 4. Mancheron inférieur                            |
| 2. Boulons à tête ovale (2)                | 5. Boutons de réglage de hauteur du mancheron (2) |
| 3. Mancheron supérieur                     |   |

## Mise en place de la corde du lanceur

Passer la corde du lanceur dans le guide placé sur le mancheron (Fig. 3).



**Figure 3**

- |          |                     |
|----------|---------------------|
| 1. Guide | 2. Corde du lanceur |
|----------|---------------------|

## Réglage de la hauteur du mancheron

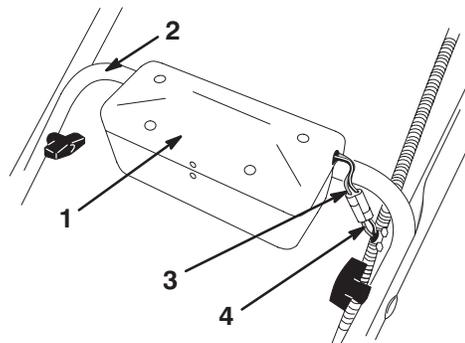
La hauteur du mancheron peut être réglée dans trois positions: haute, moyenne et basse (Fig. 2). Choisir la position la plus confortable pour l'utilisateur.

1. Desserrer les boutons de réglage de hauteur du mancheron.
2. Placer le mancheron dans la position souhaitée.
3. Resserrer les boutons de réglage de hauteur du mancheron.

## Montage de la batterie

### Modèle à démarreur électrique uniquement

1. Charger la batterie, voir *Charge de la batterie*, page 27.
2. Présenter les tiges du bac à batterie face aux trous du mancheron inférieur, et enfoncer les tiges dans les trous jusqu'à ce que le bac à batterie se mette en place avec un déclic (Fig. 4).



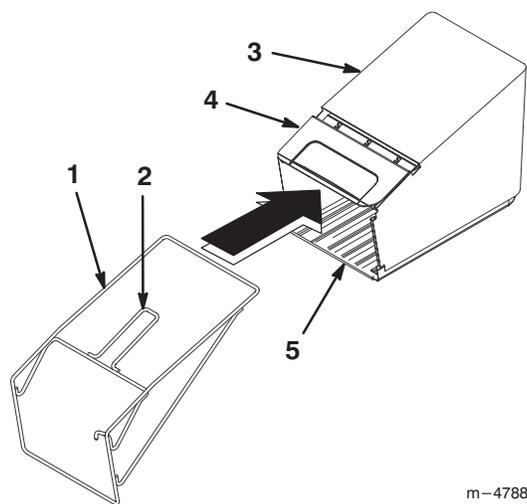
**Figure 4**

- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Bac à batterie      | 3. Connecteur de la batterie |
| 2. Mancheron inférieur | 4. Connecteur du faisceau    |

3. Enficher le connecteur des fils de batterie dans celui du faisceau électrique sortant du tube cannelé (Fig. 4).

# Assemblage du sac de ramassage

1. Insérer l'armature dans le sac de ramassage comme illustré à la figure 5.



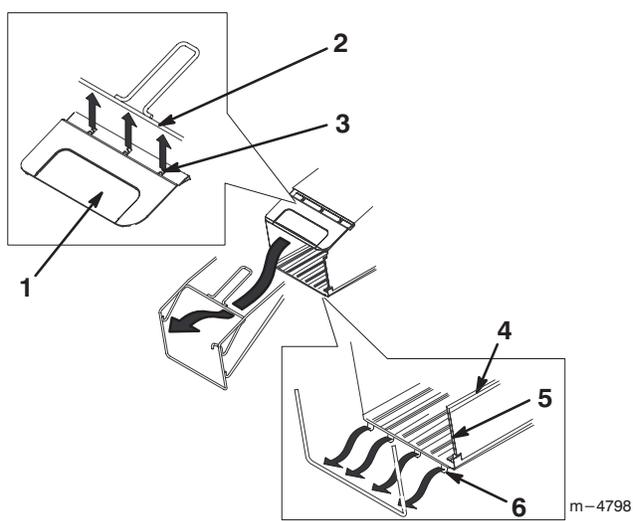
m-4788

**Figure 5**

- 1. Armature
- 2. Poignée
- 3. Sac de ramassage
- 4. Couvercle
- 5. Base

**Remarque :** Veiller à placer la poignée du côté extérieur du sac.

- 2. Placer le couvercle du sac sur l'armature comme illustré à la figure 5.
- 3. Enfoncer la barre supérieure de l'armature dans les trois clips de fixation du couvercle du sac jusqu'à ce qu'elle s'y loge avec un déclic, comme illustré à la figure 6.



m-4798

**Figure 6**

- 1. Couvercle du sac
- 2. Barre supérieure de l'armature
- 3. Clips de fixation du couvercle (3)
- 4. Gaines supérieures (2)
- 5. Gaines latérales (2)
- 6. Clips de fixation de la base du sac (4)

4. Insérer l'armature du sac dans les deux gaines latérales et les deux gaines supérieures du sac de ramassage, comme illustré à la figure 6.

**Remarque :** Pour insérer l'armature dans les gaines, commencer à un bout et faire glisser les gaines sur l'armature.

5. Enfoncer la barre inférieure d'armature dans les quatre clips de fixation de la base du sac jusqu'à ce qu'elle s'y loge avec un déclic, comme illustré à la figure 6.

**Remarque :** Veiller à placer les côtés de la base du sac à l'intérieur de l'armature, comme illustré à la figure 7.

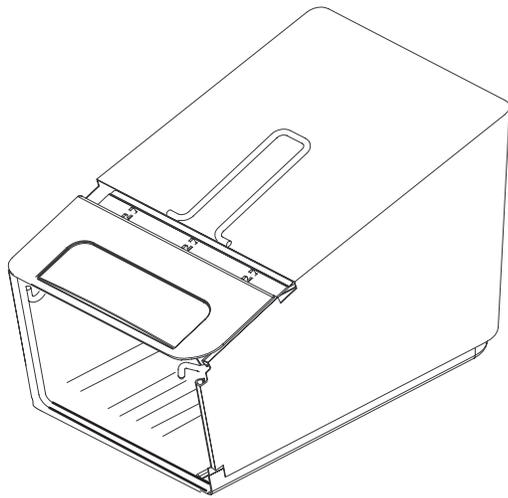


Figure 7

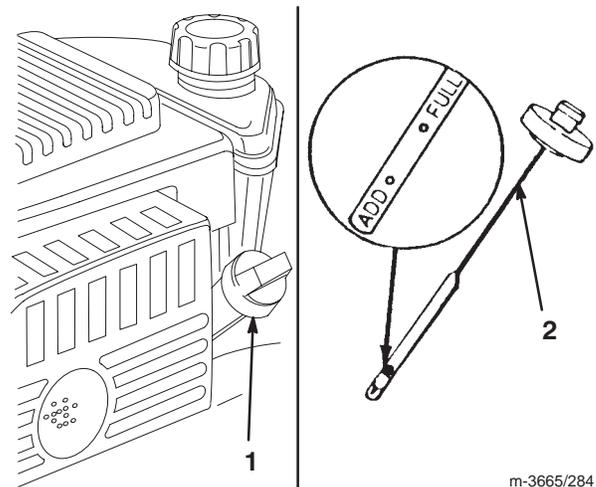


Figure 8

m-3665/284

1. Tube de remplissage d'huile
2. Jauge d'huile

## Avant la mise en marche

### Remplissage d'huile du carter moteur

Le carter moteur peut contenir 650 ml d'huile (22 oz). Utiliser une huile détergente de haute qualité, de densité SAE 30 ou 10W30 et de classe de service API (American Petroleum Institute) SF, SG, SH ou SJ.

Avant chaque utilisation, vérifier que le niveau d'huile arrive entre les marques maxi (*Full*) et mini (*Add*) de la jauge (Fig. 8).

Pour rajouter de l'huile:

1. Placer la tondeuse sur un sol plat horizontal.
2. Nettoyer tout autour du bouchon de jauge (Fig. 8).
3. Dévisser le bouchon de 1/4 de tour vers la gauche et retirer la jauge.
4. Essuyer la jauge avec un chiffon propre.
5. Insérer la jauge à fond dans le goulot de remplissage, puis la retirer.

**Remarque :** Pour donner une indication exacte du niveau d'huile, la jauge doit être insérée à fond.

6. Voir le niveau d'huile indiqué par la jauge (Fig. 8).
7. Si le niveau n'atteint pas la marque mini (*Add*) de la jauge, verser **lentement** dans le goulot de remplissage juste assez d'huile pour amener le niveau à la marque maxi (*Full*) de la jauge.

**IMPORTANT :** Ne pas faire tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine de l'endommager. S'il y a trop d'huile dans le carter, vider l'excédent pour ramener le niveau à la marque maxi (*Full*).

8. Insérer la jauge dans le goulot de remplissage et visser le bouchon de 1/4 de tour vers la droite.

## Remplissage du réservoir d'essence

Pour un fonctionnement optimal, utiliser de l'essence sans plomb propre et fraîche, éventuellement *oxygénée* ou *reformulée*, avec un indice d'octane de 87 ou plus. Pour garantir la fraîcheur de l'essence, ne pas acheter plus que la quantité que l'on compte utiliser en un mois. L'usage d'essence sans plomb réduit la formation de dépôts dans la chambre de combustion et augmente la durée de vie du moteur. S'il n'y a pas moyen de se procurer d'essence sans plomb, on peut utiliser de l'essence avec plomb.

**IMPORTANT : Ne pas ajouter d'huile dans l'essence.**

**IMPORTANT : Ne pas utiliser de méthanol, d'essence contenant du méthanol, d'essence contenant plus de 10% d'éthanol, d'essence super ou d'essence sans plomb tétraéthyle dite "essence blanche", car ces produits peuvent endommager le système d'alimentation du moteur.**

**IMPORTANT : Ne pas utiliser d'essence conservée depuis la saison précédente.**



**DANGER**



### **DANGER POTENTIEL**

- **Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive.**

### **QUELS SONT LES RISQUES?**

- **Un incendie ou une explosion causé par l'essence peut brûler l'opérateur et les personnes se tenant à proximité et causer des dommages matériels.**

### **COMMENT SE PROTEGER?**

- **Remplir le réservoir à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur, dans un endroit ouvert, et lorsque le moteur est froid. Essuyer toute essence répandue.**
- **Ne pas remplir le réservoir à fond. Faire l'appoint jusqu'à ce que le carburant parvienne à 6 à 13 mm (1/4-1/2") du bas du tube de remplissage. Le vide laissé permet à l'essence de se dilater dans le réservoir.**
- **Ne jamais fumer pendant la manipulation d'essence et se tenir à l'écart des flammes vives et étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs d'essence.**
- **Remiser l'essence dans un récipient homologué et la conserver hors de la portée des enfants.**
- **Ne jamais entreposer une provision d'essence pour plus de 30 jours.**



## DANGER



### DANGER POTENTIEL

- Lors du remplissage, dans certaines circonstances, il peut y avoir formation d'électricité statique, d'où risque qu'une étincelle mette feu à l'essence.

### QUELS SONT LES RISQUES?

- Un incendie ou une explosion causé par l'essence peut brûler l'opérateur et les personnes se tenant à proximité et causer des dommages matériels.

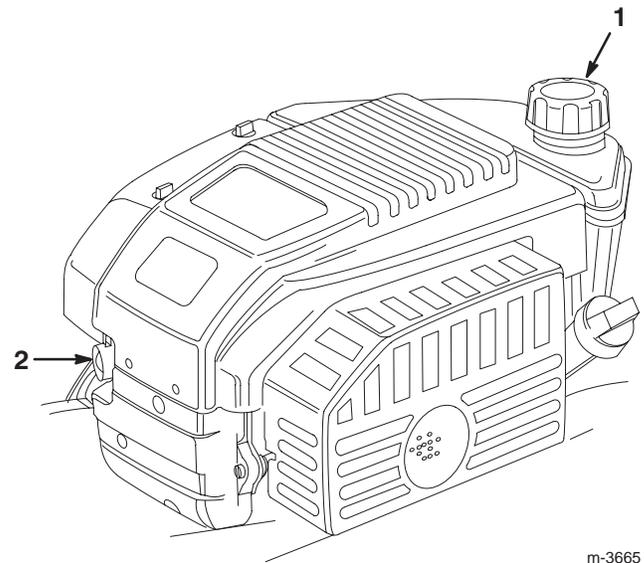
### COMMENT SE PROTEGER?

- Toujours placer les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne pas remplir des bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou dans la caisse d'un véhicule utilitaire, car la carpepe intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risquent d'isoler le bidon et de freiner l'évacuation de l'électricité statique éventuellement produite.
- Si c'est possible, déposer la machine à bas du véhicule ou de la remorque et la poser avec les roues sur le sol avant de remplir le réservoir d'essence.
- Si ce n'est pas possible, laisser la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplir le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenir tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.

Utiliser régulièrement un stabilisateur/ conditionneur de carburant, tant en période d'utilisation qu'en période de remisage. Un stabilisateur/conditionneur nettoie le moteur pendant l'utilisation et empêche la formation de dépôts gommeux pendant le remisage.

**IMPORTANT : Ne pas utiliser d'autres additifs de carburant qu'un stabilisateur/conditionneur. Ne pas utiliser de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol.**

1. Nettoyer tout autour du bouchon du réservoir d'essence (Fig. 9).



m-3665

**Figure 9**

1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Amorceur

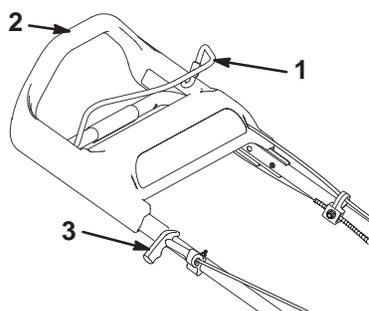
2. Retirer le bouchon du réservoir.
3. Verser de l'essence sans plomb jusqu'à 6 à 13 mm (1/4-1/2") du haut du réservoir. **Veiller à ce que le niveau n'atteigne pas le goulot de remplissage.**
4. Replacer le bouchon et essuyer l'essence éventuellement répandue.

## Utilisation

Avant chaque séance de tonte, vérifier le bon fonctionnement de la traction (modèle autotracté uniquement) et de la barre de commande de lame. Lorsqu'on lâche la barre de commande de lame, le moteur et la lame doivent s'arrêter. Si ce n'est pas le cas, s'adresser à un détaillant réparateur agréé.

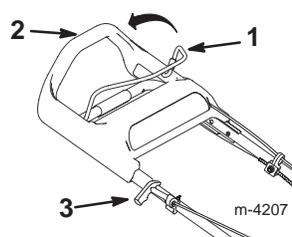
## Commandes

La poignée du lanceur et la barre de commande de lame se trouvent sur le mancheron supérieur, comme illustré à la Figure 10.



**Figure 10**

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Barre de commande de lame | 2. Mancheron supérieur |
|                              | 3. Poignée du lanceur  |

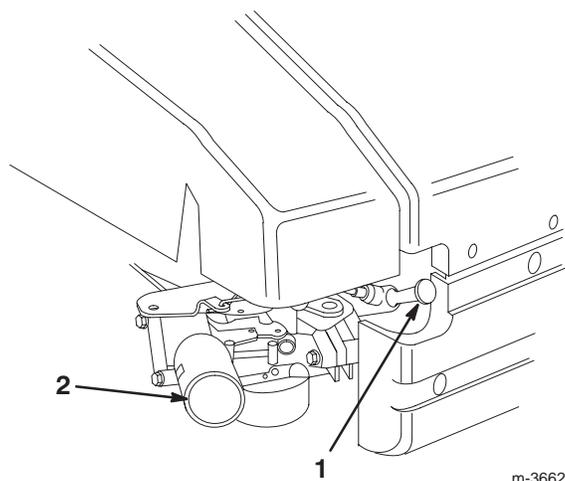


**Figure 12**

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Barre de commande de lame | 2. Mancheron supérieur |
|                              | 3. Poignée du lanceur  |

## Démarrage du moteur

1. Connecter la bougie (Fig. 11).



**Figure 11**

- |                  |             |
|------------------|-------------|
| 1. Fil de bougie | 2. Amorceur |
|------------------|-------------|

2. Pousser trois fois sur l'amorceur, à 2 secondes d'intervalle (Fig. 11).

**Remarque :** Si la température est inférieure ou égale à 13°C (55°F), pousser cinq fois sur l'amorceur, à 2 secondes d'intervalle.

**Remarque :** Ne pas utiliser l'amorceur pour redémarrer un moteur chaud après un arrêt de courte durée, sauf éventuellement par temps froid, si nécessaire.

3. Serrer la barre de commande de lame contre le mancheron (Fig. 12).

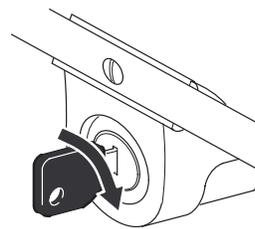
4. Mettre le moteur en marche.

### Démarrage manuel:

- A. Tirer lentement la poignée du lanceur jusqu'à ce qu'on sente une résistance, puis la tirer vigoureusement (Fig. 12).
- B. Laisser la poignée du lanceur revenir lentement jusqu'au mancheron.

### Démarrage électrique (modèle à démarreur électrique uniquement):

- A. Insérer la clé de contact (Fig. 13).



**Figure 13**

- B. Tourner la clé vers la droite et la laisser revenir dès que le moteur démarre.

5. Quand le moteur a démarré, le laisser chauffer au moins une minute, ou plus par temps froid.

**Remarque :** Si le moteur n'a pas démarré après 3 essais, recommencer la procédure des points 2 à 4.

## Arrêt du moteur

Lâcher la barre de commande de lame. Le moteur et la lame doivent s'arrêter. S'ils ne s'arrêtent pas, s'adresser à un détaillant réparateur agréé.

## Autotraction

Pour commander la traction, il suffit de tenir le mancheron et d'avancer. Ce mouvement fait glisser le haut du mancheron vers la tondeuse, ce qui embraye la

traction. Plus on marche vite, plus le haut du mancheron glisse loin et plus la vitesse de traction augmente (Fig. 14).

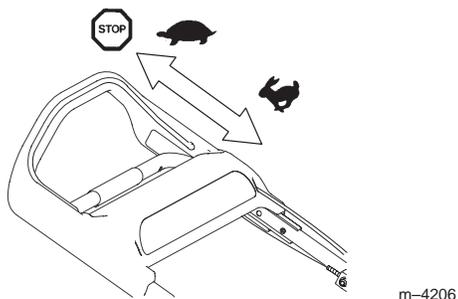


Figure 14

**Remarque :** La vitesse de traction est maximum lorsqu'il n'y a pas moyen de faire glisser le haut du mancheron plus loin.

Pour ralentir la traction, il suffit de marcher moins vite. Pour arrêter la traction, cesser de marcher (Fig. 14).

**Remarque :** Si la tondeuse ne roule pas librement lorsqu'on la tire en arrière après avoir utilisé la traction, pousser la tondeuse vers l'avant d'environ 2 cm (1") sans embrayer la traction, puis tirer la tondeuse en arrière.

## Réglage de la hauteur de coupe

Le système *SmartWheel*<sup>™</sup> présente deux échelles pour un réglage optimal de la hauteur de coupe selon que l'herbe est *clairsemée* à *normale* ou *drue* (Fig. 15). Utiliser l'échelle *normale* pendant la chaude saison d'été pour la plupart des travaux de tonte. L'échelle *drue* est réservée à la coupe de l'herbe vigoureuse, humide et luxuriante, qui pousse surtout au printemps.

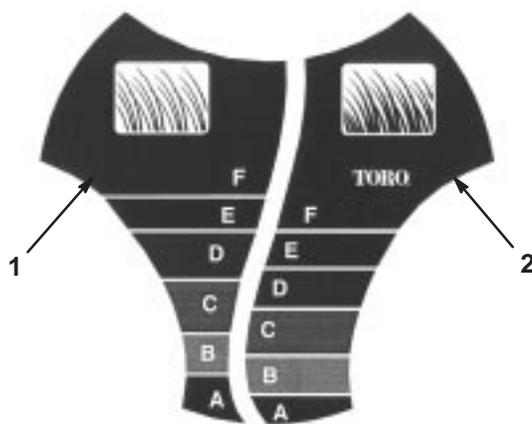


Figure 15

1. Echelle pour l'herbe normale/clairsemée
2. Echelle pour l'herbe drue

Toro conseille de:

- régler la hauteur de coupe sur *D*, *E* ou *F*, pour couper l'herbe à une hauteur de 5 à 7,5 cm (2 à 3").
- n'utiliser une hauteur de coupe inférieure à *D* que si l'herbe est clairsemée, ou en automne lorsque la pousse commence à ralentir. Si l'herbe est haute, utiliser une plus grande hauteur de coupe et avancer plus lentement, puis retondre à la hauteur normale. L'herbe trop longue risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.

**Remarque :** Le système *SmartWheel* détermine le réglage qui convient pour ne pas raccourcir l'herbe de plus d'un tiers de sa hauteur.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Pousser la tondeuse sur le gazon jusqu'à ce que l'échelle *SmartWheel* sur une des roues arrière soit verticale (Fig. 15).
3. Mesurer la hauteur de l'herbe sur l'échelle *SmartWheel*. La lettre en regard du sommet des herbes indique le réglage de hauteur de coupe qui convient.
4. Enfoncer le bouton rouge et utiliser le levier de réglage de hauteur de coupe pour augmenter ou réduire la hauteur de coupe (Fig. 16).

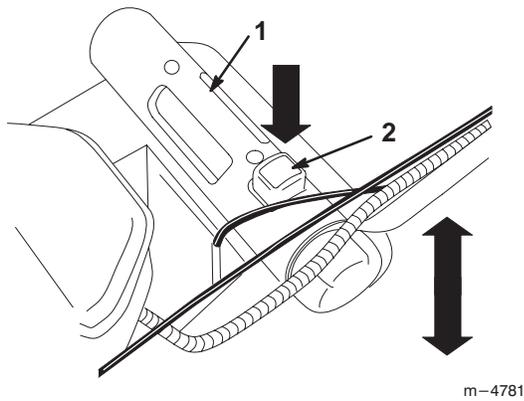


Figure 16

1. Levier de réglage de hauteur de coupe
2. Bouton rouge

5. Lever ou abaisser le levier de réglage jusqu'à la hauteur de coupe souhaitée.

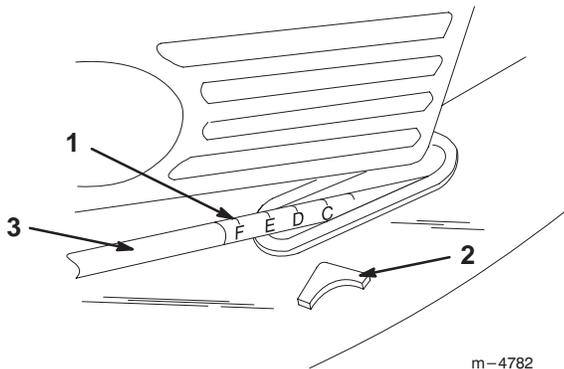


Figure 17

1. Hauteurs de coupe
2. Pointeur
3. Tringle

## Emploi du sac de ramassage

Il est parfois souhaitable d'utiliser le sac de ramassage lorsque l'herbe est drue ou qu'il y a beaucoup de feuilles.

### Montage du sac de ramassage

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Ouvrir le volet arrière (Fig. 1).
3. Maintenir le volet ouvert, pour éviter que le ressort ne le referme.
4. Retirer l'obturateur de paillage.

5. Insérer le crochet de l'armature du sac dans la fente du carter de tondeuse et faire reposer l'armature sur les supports, comme illustré à la figure 18.

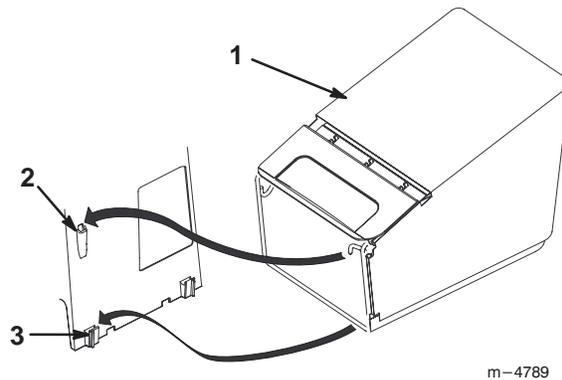


Figure 18

1. Sac de ramassage
2. Fente du carter de tondeuse
3. Supports de l'armature (2)

**Remarque :** S'assurer que le bas de l'armature du sac repose sur les supports.

6. Lâcher le volet arrière.

### Tonte avec sac de ramassage

! **DANGER** !

**DANGER POTENTIEL**

- Si le sac de ramassage est usé, des petits cailloux ou des débris similaires risquent d'être projetés vers l'utilisateur ou les personnes à proximité.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Les débris projetés peuvent infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou à d'autres personnes à proximité.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Contrôler régulièrement l'état du sac. S'il est endommagé, le remplacer par un sac Toro neuf de rechange.

Tondre jusqu'à ce que le sac soit rempli.

**IMPORTANT :** Ne pas trop remplir le sac.

### Dépose du sac de ramassage

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.



## DANGER



### DANGER POTENTIEL

- Des objets risquent d'être projetés si le volet arrière n'est pas complètement fermé.

### QUELS SONT LES RISQUES?

- Des objets projetés peuvent occasionner des blessures graves, voire mortelles.

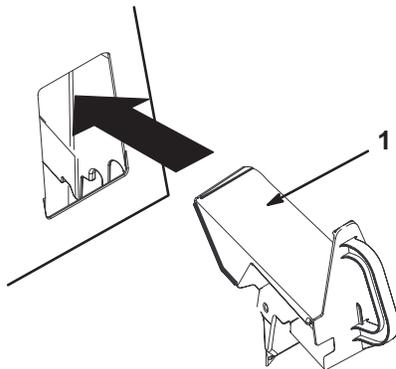
### COMMENT SE PROTEGER?

- Si le volet arrière ne ferme pas en raison d'une accumulation de déchets d'herbe, couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles, puis enlever les déchets (à l'aide d'un bâton, pas à la main) jusqu'à ce que le volet ferme complètement.

2. Ouvrir le volet arrière (Fig. 1).
3. Maintenir le volet ouvert pour éviter que le ressort ne le referme pendant qu'on enlève le sac de ramassage.
4. Soulever l'armature du sac hors des supports et de la fente du carter de tondeuse, comme illustré à la figure 18.

## Insertion de l'obturateur de paillage

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Ouvrir le volet arrière (Fig. 1).
3. Maintenir le volet ouvert, pour éviter que le ressort ne le referme.
4. Insérer l'obturateur de paillage dans l'ouverture d'éjection, comme illustré à la figure 19.



m-4780

Figure 19

1. Obturateur de paillage

5. Lâcher le volet arrière.

## Ejection arrière

Il peut arriver que l'on doive tondre sans sac de ramassage ni obturateur de paillage, lorsque l'herbe est trop haute.

Pour utiliser l'éjection arrière, retirer l'obturateur de paillage ou le sac de ramassage (voir *Dépose du sac de ramassage*, page 16), et fermer le volet arrière.



## DANGER



### DANGER POTENTIEL

- Des objets risquent d'être projetés si le volet arrière n'est pas complètement fermé.

### QUELS SONT LES RISQUES?

- Des objets projetés peuvent occasionner des blessures graves, voire mortelles.

### COMMENT SE PROTEGER?

- Si le volet arrière ne ferme pas en raison d'une accumulation de déchets d'herbe, couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles, puis enlever les déchets (à l'aide d'un bâton, pas à la main) jusqu'à ce que le volet ferme complètement.

## Conseils d'utilisation

### Recommandations générales

- Avant d'utiliser la tondeuse, passer en revue les instructions de sécurité et lire soigneusement le présent manuel d'utilisation.
- Débarrasser la zone à tondre des branches, pierres, fils de fer, morceaux de bois et autres débris qui pourraient être ramassés ou heurtés par la lame et projetés.
- Veiller à tenir tout le monde à l'écart de la zone de tonte, en particulier les enfants et les animaux domestiques.
- Eviter de heurter les arbres, les murs, les trottoirs ou d'autres obstacles. Ne jamais tondre intentionnellement sur un objet quel qu'il soit.
- Si la tondeuse a heurté un obstacle ou commence à vibrer, couper immédiatement le moteur, débrancher la bougie et vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée.
- Maintenir la lame **bien affûtée** tout au long de la saison de tonte. De temps à autre, limer les ébréchures de la lame.
- Remplacer la lame dès que nécessaire par une lame de rechange Toro d'origine.

- Ne tondre que si l'herbe ou les feuilles sont sèches. L'herbe et les feuilles mouillées ont tendance à se coller en paquets sur la pelouse, et risquent d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.

**ATTENTION**

**DANGER POTENTIEL**

- **Dans l'herbe ou les feuilles mouillées, l'utilisateur risque de glisser et de toucher la lame.**

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- **Le contact de la lame peut infliger des blessures graves.**

**COMMENT SE PROTEGER?**

- **Ne tondre que si l'herbe est sèche.**

- Débarrasser le dessous de la tondeuse des déchets d'herbe ou de feuilles après chaque utilisation, voir *Nettoyage du dessous du carter de tondeuse*, page 22.
- Maintenir le moteur en bon état de marche.

**ATTENTION**

**DANGER POTENTIEL**

- **L'utilisation d'une tondeuse dont le moteur tourne plus vite que le réglage d'usine prévu peut être dangereuse.**

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- **La tondeuse peut projeter un morceau de la lame ou du moteur vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et les tuer ou les blesser gravement.**

**COMMENT SE PROTEGER?**

- **Ne pas modifier le réglage de vitesse du moteur.**
- **S'adresser à un détaillant réparateur agréé si l'on pense que le régime du moteur est supérieur à la normale.**

- Nettoyer fréquemment le filtre à air. Le paillage soulève plus de déchets et poussières susceptibles d'obstruer le filtre à air et de réduire les performances du moteur.
- Pour un résultat optimal du paillage, régler la hauteur de coupe de manière à ce que la tondeuse ne réduise pas la hauteur de l'herbe de plus d'un tiers ou que la longueur des brins coupés ne dépasse pas 2,5 cm (un

pouce). Si l'on essaie de couper plus ou si l'herbe est très drue, les résultats du paillage ne seront pas satisfaisants. Dans ces conditions, utiliser plutôt l'éjection arrière ou le ramassage, et recommencer le paillage quelques jours plus tard après avoir remonté la plaque de paillage.

## Tonte de l'herbe

- En été, régler la hauteur de coupe sur *D*, *E*, ou *F* (53 ou 75 mm). Ne raccourcir l'herbe que d'environ un tiers de sa hauteur. Ne pas tondre plus bas que le réglage *D* (52 mm) à moins que l'herbe ne soit clairsemée, ou en automne lorsque la pousse commence à ralentir.
- Pour tondre l'herbe haute de plus de 15 cm (6"), utiliser l'éjection arrière pour effectuer un premier passage de tonte à la hauteur maximum en avançant plus lentement que l'allure normale, puis un second passage de coupe plus basse pour obtenir un meilleur aspect. L'herbe trop longue et les feuilles agglomérées sur le gazon risquent d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.
- Alternier la direction de tonte pour disperser les déchets plus uniformément et obtenir une fertilisation plus homogène.

Si l'aspect de la pelouse tondu n'est pas satisfaisant, essayer une ou plusieurs des solutions suivantes:

- Aiguiser la lame.
- Tondre en avançant plus lentement.
- Elever le réglage de hauteur de coupe.
- Tondre plus souvent.
- Faire se chevaucher les passages pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.

## Hachage des feuilles

- Après le hachage, la moitié de la pelouse doit être visible sous la couche de feuilles hachées. Plusieurs passages peuvent être nécessaires pour arriver à ce résultat.
- Si les feuilles ne sont pas hachées assez menu, tondre en avançant plus lentement.
- Si l'on hache des feuilles de chêne, il peut être utile de chauler la pelouse au printemps pour compenser l'acidité des feuilles.

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Pièce	Entretien	Chaque fois	Toutes les 5 h	Toutes les 25 h	Toutes les 50 h	Toutes les 100 h
Huile moteur	Contrôler le niveau avant chaque séance.	X				
	Vidanger et changer l'huile du carter moteur après les 5 premières heures d'utilisation, puis toutes les 50 heures d'utilisation ou une fois par an.				X	
Carter de tondeuse	Débarrasser de la terre et des déchets végétaux.	X				
Visserie	Contrôler les boulons de la lame et de fixation du moteur. Veiller à ce que tous les boulons et vis soient toujours bien serrés pour préserver la sécurité d'utilisation de la tondeuse.		X			
Filtre à air	Nettoyer le préfiltre toutes les 25 heures de service ou une fois par an, et la cartouche en papier toutes les 100 heures de service ou une fois par an. Nettoyer ces éléments plus souvent s'il y a beaucoup de poussière.			X		
Lame	Affûter ou remplacer. Entretenir la lame plus souvent si elle s'émousse rapidement du fait d'une utilisation éprouvante ou de la présence de sable.				X	
Frein de lame	Vérifier le temps d'arrêt toutes les 50 heures de service ou au début de la saison de tonte. Lorsqu'on lâche la barre de commande, la lame doit s'arrêter dans les trois secondes. Si ce n'est pas le cas, faire réparer la tondeuse chez un réparateur Toro agréé.				X	
Traction (modèle autottracté uniquement)	Régler le câble et graisser les graisseurs de l'essieu arrière.				X	
Système d'alimentation	Contrôler que le système ne fuit pas et que la conduite d'essence est en bon état. Remplacer des pièces si nécessaire.				X	
Carter de courroie	Déposer et enlever les déchets végétaux et autres débris accumulés en dessous.				X	

Pièce	Entretien	Chaque fois	Toutes les 5 h	Toutes les 25 h	Toutes les 50 h	Toutes les 100 h
Bougie	Inspecter et nettoyer la bougie. La remplacer si nécessaire.					X
Système de refroidissement	Enlever les débris sur les ailettes de refroidissement du moteur et sur le démarreur. Nettoyer plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté.					X
Réservoir d'essence	Vider le réservoir d'essence avant le remisage et les réparations qui le demandent.					
Batterie	Charger ou remplacer la batterie si nécessaire. Charger après un remisage prolongé.					

PRUDENCE

**DANGER POTENTIEL**

- Si la bougie n'est pas débranchée, quel qu'un risque de faire démarrer la tondeuse accidentellement.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Un démarrage accidentel peut causer des blessures graves aux personnes à proximité.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Débrancher la bougie avant toute intervention d'entretien. Eloigner le capuchon pour éviter tout risque de contact accidentel.

## Contrôle du niveau d'huile du moteur

Avant d'utiliser la tondeuse, vérifier que le niveau d'huile arrive entre les marques mini (*Add*) et maxi (*Full*) de la jauge (Fig. 8). Si le niveau est inférieur à la marque mini (*Add*), rajouter de l'huile, voir *Remplissage d'huile du carter moteur*, page 11.

## Vidange de l'huile moteur

Changer l'huile après les cinq premières heures de service, puis toutes les 50 heures de service ou une fois par an. Faire tourner le moteur juste avant la vidange pour réchauffer l'huile, afin de faciliter l'écoulement et d'entraîner plus d'impuretés.

**Remarque :** Changer l'huile toutes les 25 heures de service en cas d'utilisation sous forte charge ou sous des températures très élevées.

## Vidange de l'huile par au-dessus du carter de tondeuse

1. Déposer le sac de ramassage.
2. Débrancher la bougie (Fig. 11).
3. Vider l'essence du réservoir, voir *Vidange du réservoir d'essence*, page 1, points 4 à 26.
4. Retirer la jauge d'huile du tube de remplissage, et placer un bac de vidange du côté **gauche** de la tondeuse.

5. Basculer la tondeuse du côté **gauche** et laisser l'huile s'écouler dans le bac de vidange (Fig. 20).

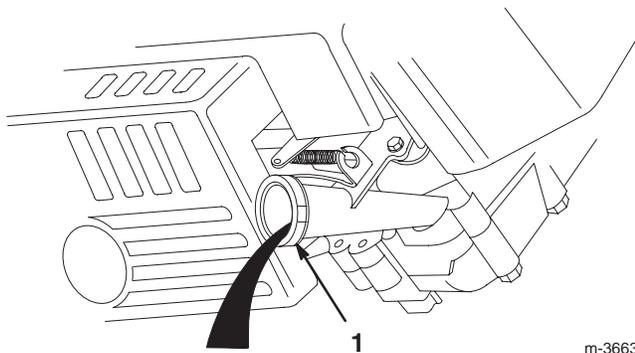


Figure 20

m-3663

1. Tube de remplissage d'huile

6. Remettre la tondeuse d'aplomb sur ses roues.
7. Remplir le carter moteur d'huile fraîche jusqu'à la marque maxi (*Full*) de la jauge, voir *Remplissage d'huile du carter moteur*, page 11.
8. Remettre la jauge en place.
9. Essuyer l'huile éventuellement répandue.
10. Reconnecter la bougie.
11. Faire recycler l'huile vidangée, conformément aux règlements en matière d'environnement.

## Vidange de l'huile par dessous le carter de tondeuse

**Remarque :** Cette procédure requiert l'utilisation d'une allonge de clé de 3/8" (9,5 mm).

!
ATTENTION
!

**DANGER POTENTIEL**

- La lame est coupante.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Le contact de la lame peut causer des blessures graves.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Porter des gants ou envelopper la lame d'un chiffon.

1. Débrancher la bougie (Fig. 11).

2. Vider l'essence du réservoir, voir *Vidange du réservoir d'essence*, page 1, points 4 à 26.
3. Basculer la tondeuse du côté **gauche**, et la caler pour l'empêcher de tomber.
4. Placer un bac de vidange sous la tondeuse.
5. Retirer le bouchon de vidange d'huile, redescendre la tondeuse en position d'utilisation, et laisser l'huile s'écouler dans le bac de vidange (Fig. 21). Faire attention de ne pas répandre d'huile sur la courroie.

**IMPORTANT :** Il peut être nécessaire de déplacer la lame pour accéder au bouchon de vidange d'huile. La déplacer le moins possible, pour éviter de futurs problèmes de démarrage.

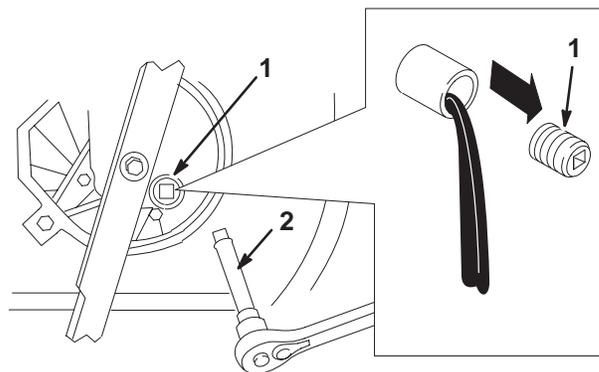


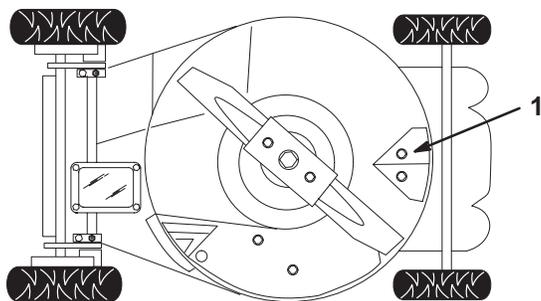
Figure 21

1. Bouchon de vidange d'huile
2. Allonge de clé de 3/8" (9,5 mm)

6. Basculer la tondeuse du côté gauche et revisser le bouchon de vidange d'huile.
7. Retirer le bac de vidange, et remettre la tondeuse d'aplomb sur ses roues.
8. Remplir le carter moteur d'huile fraîche jusqu'à la marque maxi (*Full*) de la jauge, voir *Remplissage d'huile du carter moteur*, page 11.
9. Remettre la jauge en place.
10. Essuyer l'huile éventuellement répandue.
11. Connecter la bougie.
12. Faire recycler l'huile vidangée, conformément aux règlements en matière d'environnement.

## Nettoyage du dessous du carter de tondeuse

Le dessous du carter de tondeuse doit rester propre. Veiller particulièrement à ce que les plaques de déflexion ne soient pas couvertes de débris (Fig. 22).



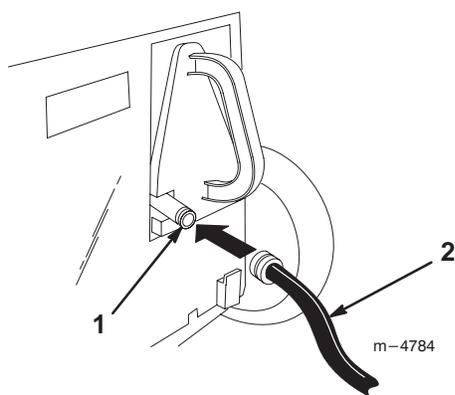
m-4797

Figure 22

1. Plaque de déflexion

## Nettoyage à l'eau

1. Placer la tondeuse sur un sol plat horizontal, près d'un tuyau d'arrosage.
2. Fixer un raccord rapide (vendu séparément) au bout du tuyau d'arrosage.
3. Soulever le volet arrière et fixer le raccord à la prise de rinçage prévue sur l'obturateur de paillage (Fig. 23).



m-4784

Figure 23

1. Prise de rinçage
2. Tuyau d'arrosage

4. Ouvrir l'eau en grand.
5. Mettre le moteur en marche.
6. Faire fonctionner la tondeuse pendant deux minutes.

7. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
8. Couper l'eau.
9. Déconnecter le raccord rapide de la prise de rinçage.
10. Remettre le moteur en marche et laisser la tondeuse fonctionner pendant une minute pour la sécher.

Si le carter de tondeuse est trop sale, répéter les opérations des points 2 à 9 ci-dessus, puis procéder comme suit:

1. Laisser la tondeuse reposer 30 minutes pour que les déchets s'imbibent d'eau.
2. Rouvrir l'eau en grand.
3. Faire de nouveau tourner la lame de tondeuse pendant deux minutes.
4. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.



## ATTENTION



### DANGER POTENTIEL

- Si la prise de rinçage est cassée ou manquante, l'utilisateur et les personnes à proximité peuvent être blessés par la projection d'objets ou par un contact avec la lame.

### QUELS SONT LES RISQUES?

- Des débris projetés ou un contact avec la lame peuvent occasionner des blessures graves, voire mortelles.

### COMMENT SE PROTEGER?

- Si la prise de rinçage est cassée ou manquante, la remplacer immédiatement avant d'utiliser de nouveau la tondeuse.
- Obstruer les trous éventuels dans le carter de tondeuse au moyen de boulons et d'écrous.
- Ne jamais mettre les mains ou les pieds sous la tondeuse, ou dans une ouverture du carter de tondeuse.

## Raclage

Si le lavage à l'eau ne parvient pas à enlever tous les débris, basculer la tondeuse sur le côté gauche et la nettoyer à l'aide d'un racloir.

1. Débrancher la bougie (Fig. 11).
2. Vider l'essence du réservoir, voir les points 3 et 4 des instructions de *Vidange du réservoir d'essence*, page 26.
3. Déposer le sac de ramassage.
4. Basculer la tondeuse sur le côté **gauche** (Fig. 22).

5. Eliminer la saleté et les débris d'herbe collés au carter de tondeuse à l'aide d'un racloir en bois ou en plastique. Prendre garde aux bavures et aux bords tranchants.

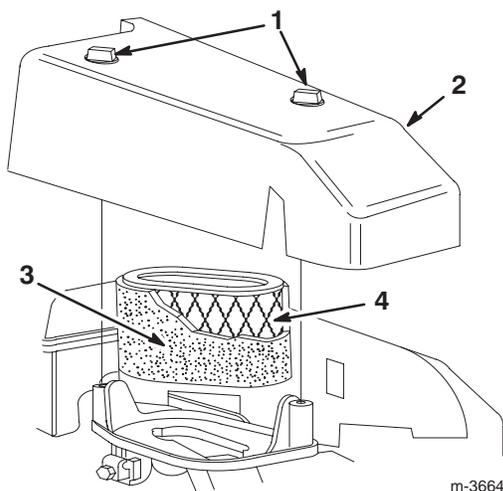
**IMPORTANT : Déplacer la lame le moins possible pour éviter des problèmes lors de prochains démarrages.**

6. Remettre la tondeuse d'aplomb sur ses roues.
7. Remplir le réservoir d'essence.
8. Reconnecter la bougie.

## Entretien du filtre à air

Nettoyer le préfiltre du filtre à air toutes les 25 heures de service ou tous les ans. Nettoyer la cartouche en papier toutes les 100 heures de service ou tous les ans, ou plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté. Remplacer les éléments du filtre s'ils sont très sales.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 11)
3. Retirer les deux boutons de fixation du couvercle du filtre à air au moteur (Fig. 24).



**Figure 24**

- |              |                        |
|--------------|------------------------|
| 1. Boutons   | 3. Préfiltre en mousse |
| 2. Couvercle | 4. Cartouche en papier |

4. Soulever le couvercle, le déposer et le nettoyer soigneusement.
5. Retirer le préfiltre avec précaution. Si le préfiltre est sale, le laver prudemment avec de l'eau chaude et un détergent doux, puis le rincer à l'eau claire et le laisser sécher complètement avant de l'utiliser de nouveau.

6. Si la cartouche en papier est sale, la tapoter **doucement** sur une surface plane pour faire tomber la saleté. Remplacer la cartouche si elle est très sale

**IMPORTANT : Ne pas mettre d'huile sur le préfiltre ou la cartouche en papier. Ne pas nettoyer la cartouche en papier à l'air comprimé.**

7. Remonter le préfiltre sur la cartouche en papier.
8. Replacer le couvercle du filtre à air et serrer les deux boutons pour le fixer solidement.

**IMPORTANT : Ne pas utiliser le moteur sans cartouche de filtre à air, sous peine de l'endommager gravement.**

## Entretien de la lame

Pour bien couper, il est important que la lame reste droite et tranchante. L'inspecter et l'aiguiser régulièrement.

⚠
ATTENTION
⚠

**DANGER POTENTIEL**

- La lame est coupante.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Le contact de la lame peut causer des blessures graves.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Porter des gants ou envelopper la lame d'un chiffon.

1. Débrancher la bougie (Fig. 11).
2. Vider l'essence du réservoir, voir les points 3 et 4 des instructions de *Vidange du réservoir d'essence*, page 26.
3. Basculer la tondeuse sur le côté **gauche** (Fig. 25).

**IMPORTANT : Déplacer la lame le moins possible pour éviter des problèmes lors de prochains démarrages.**

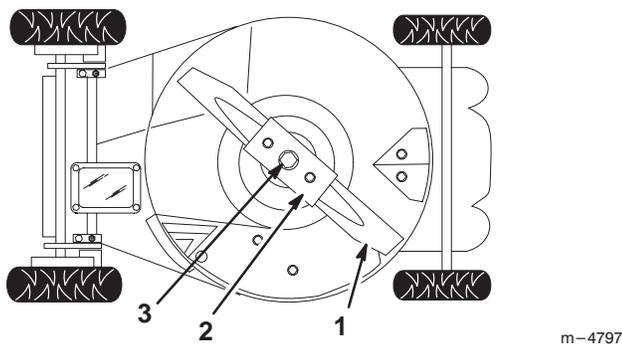


Figure 25

- |                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| 1. lame            | 3. Boulon de lame et rondelle-frein |
| 2. Renfort de lame |                                     |

## Inspection de la lame

Contrôler l'acuité de la lame et son usure éventuelle, surtout au point de rencontre des parties planes et incurvées (Fig. 26A). Contrôler l'état de la lame avant chaque utilisation de la tondeuse, car le sable et les matières abrasives peuvent éroder le métal au point où la lame s'incurve. Si l'on observe de l'usure ou la formation d'une entaille (Figs. 26B et 26C), remplacer la lame, voir *Dépose de la lame*, page 24.

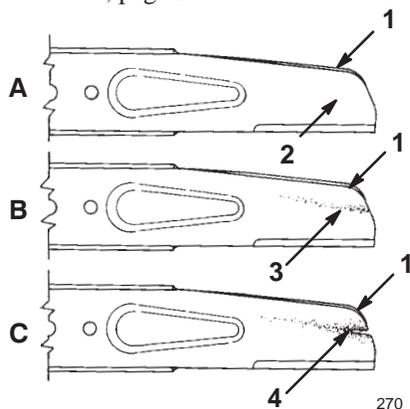


Figure 26

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Partie incurvée de la lame | 3. Usure                     |
| 2. Partie plane de la lame    | 4. Apparition d'une entaille |

**Remarque :** Pour un meilleur résultat, monter une lame Toro neuve au début de la saison de tonte. En cours de saison, limer les coups et ébréchures pour conserver l'arête de coupe.

! **DANGER** !

**DANGER POTENTIEL**

- Une lame usée ou endommagée risque de se rompre en projetant le morceau cassé vers l'utilisateur ou des personnes à proximité.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Un morceau de lame projeté peut infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Contrôler régulièrement l'état de la lame.
- Remplacer la lame si elle est usée ou endommagée.

## Dépose de la lame

! **ATTENTION** !

**DANGER POTENTIEL**

- Si l'on utilise la tondeuse sans le renfort de lame, la lame risque de plier, de se déformer ou de casser.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Une lame cassée peut infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Ne pas utiliser la tondeuse sans le renfort de lame.

1. Tenir la lame par le bout à l'aide d'un chiffon ou d'un gant épais.
2. Déposer le boulon de lame, la rondelle frein, la lame et le renfort de lame (Fig. 25).

**Remarque :** Dévisser le boulon de lame dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.

## Aiguisage de la lame

Aiguiser le dessus de la lame à l'aide d'une lime, en veillant à conserver l'angle de coupe d'origine (Fig. 27).

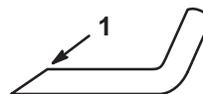


Figure 27

1. Aiguiser à cet angle uniquement

**Remarque :** Limer la même quantité de matière sur les deux arêtes pour ne pas déséquilibrer la lame.

## Équilibrage de la lame

1. Pour vérifier l'équilibrage de la lame, l'enfiler par son orifice central sur un tournevis ou un clou maintenu à l'horizontale dans un étau (Fig. 28).

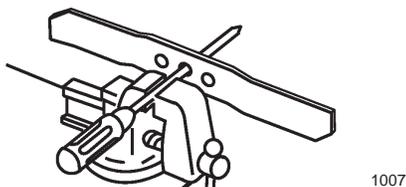


Figure 28

**Remarque :** On peut aussi utiliser un équilibreur de lame du commerce.

2. Si la lame penche d'un côté, limer le bout de la lame de ce côté (ne pas limer l'arête de coupe ni le bout proche de l'arête). La lame est équilibrée lorsqu'elle ne penche ni d'un côté, ni de l'autre.

## Montage de la lame

1. Monter une lame Toro affûtée et équilibrée, le renfort de lame, la rondelle-frein et le boulon de lame.

**Remarque :** Les ailerons de la lame doivent être tournés vers le haut (vers le dessus du carter de tondeuse).

2. Serrer le boulon de lame à 33 à 44 N·m (45 à 60 ft-lb).
3. Reconnecter la bougie.

## Lubrification du système de traction

Graisser les roues avant et arrière toutes les 25 heures de service ou à la fin de la saison.

1. Essuyer les graisseurs à l'aide d'un chiffon propre (Fig. 29).

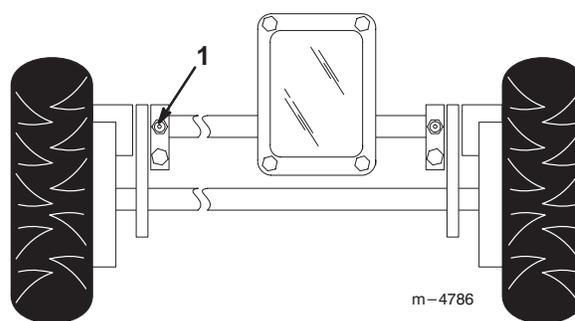


Figure 29

1. Graisseurs (2)

2. Appliquer un pistolet graisseur rempli de graisse multi-usage n° 2 au lithium sur chaque graisseur et pomper doucement 2 ou 3 fois.

**IMPORTANT :** L'exercice d'une pression de graissage excessive risque d'endommager les joints.

## Réglage du câble de commande de traction

Si la vitesse maximum de la tondeuse commence à diminuer, régler le câble de traction comme suit.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Déposer le carter de courroie.
3. Desserrer l'écrou du support de câble (Fig. 30).

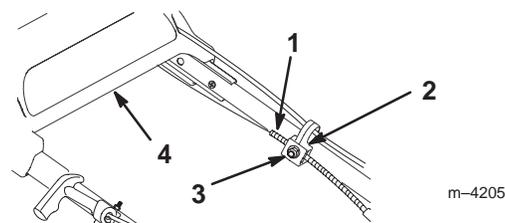
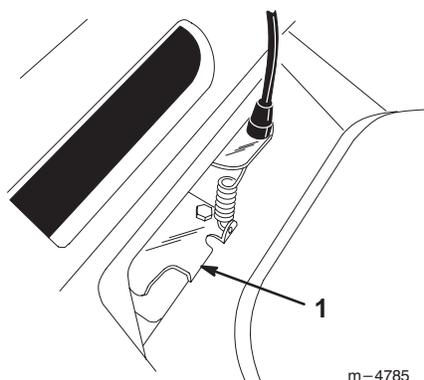


Figure 30

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1. Gaine de câble   | 3. Ecrou               |
| 2. Support de câble | 4. Mancheron supérieur |

4. Pousser le guide-courroie vers le bas jusqu'à ce qu'il touche la tondeuse, et le maintenir dans cette position (Fig. 31).



**Figure 31**

1. Guide-courroie

5. Repousser le mancheron supérieur vers l'arrière aussi loin que possible, maintenir toujours le guide-courroie enfoncé et tirer la gaine de câble vers le bas (vers le carter de tondeuse) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mou dans le câble (Fig. 30).
6. Resserrer l'écrou du support de câble (Fig. 30).
7. Lâcher le support de traction.
8. Remonter le carter de courroie.

## Nettoyage en dessous du carter de courroie

La zone sous le carter de courroie doit rester propre.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Déposer le carter de courroie et enlever à la brosse tous les débris accumulés dans la zone de la courroie (Fig. 31).
3. Remonter le carter de courroie.

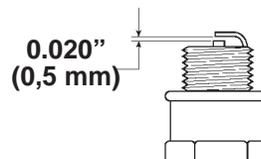
## Entretien de la bougie

Contrôler la bougie toutes les 25 heures de service. Utiliser une bougie *Champion RC12YC* ou équivalente.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher la bougie (Fig. 11).
3. Nettoyer tout autour de la bougie.
4. Retirer la bougie de la culasse.

**IMPORTANT : Remplacer la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne pas nettoyer les électrodes, vu le risque d'endommager le moteur par l'introduction de particules détachées de la bougie dans le cylindre.**

5. Régler l'écartement des électrodes de la nouvelle bougie à 0,50 mm (0.020") (Fig. 32).



**Figure 32**

1. 0,5 mm (0.020")

6. Mettre la bougie en place avec son joint.
7. Visser la bougie à 19 N·m (14 ft-lbs).
8. Reconnecter la bougie.

## Nettoyage du système de refroidissement

Toutes les 100 heures de service ou tous les ans, enlever la saleté et les débris d'herbe sèche du cylindre, des ailettes de refroidissement de la culasse, du carburateur et de la tringlerie, ainsi que des prises d'air sur le boîtier du lanceur, afin de garantir un refroidissement correct et un fonctionnement optimal du moteur.

## Nettoyage de l'obturateur de paillage et du conduit d'éjection

Pour préserver la qualité de tonte, nettoyer le conduit d'éjection et l'obturateur de paillage après chaque séance. Lorsque l'herbe est drue, les déchets de tonte accumulés sur l'obturateur de paillage et tout autour peuvent "coller" l'obturateur et le rendre difficile à enlever.

## Vidange du réservoir d'essence

1. Couper le moteur et le laisser refroidir.
2. Débrancher la bougie (Fig. 11).
3. Retirer le bouchon du réservoir d'essence (Fig. 8).
4. Siphonner l'essence du réservoir dans un bidon à essence propre à l'aide d'une pompe manuelle.
5. Reconnecter la bougie.
6. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il cale, faute d'essence.
7. Redémarrer le moteur pour s'assurer qu'il ne reste plus d'essence dans le carburateur.

# Charge de la batterie

## Modèle à démarreur électrique uniquement

Pour être à pleine charge, une batterie neuve ou sortant de remisage doit être chargée pendant 72 heures. Le moteur est pourvu d'un alternateur qui recharge la batterie lors de l'utilisation de la tondeuse. Il n'est donc pas nécessaire de recharger la batterie après chaque séance. Durant la saison de tonte, charger la batterie pendant 48 heures tous les mois, ou selon les besoins.

### IMPORTANT : Ne pas surcharger la batterie.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débrancher le faisceau de câbles de la batterie (Fig. 4).
3. Déposer la batterie en la soulevant pour la retirer du mancheron inférieur.

**Remarque :** Il n'est pas nécessaire de déposer la batterie si on peut amener la tondeuse à proximité d'une prise de courant.

4. Connecter le chargeur TORO à la batterie, et le brancher dans une prise de 230 V AC.

**IMPORTANT :** N'utiliser que le chargeur électrique Toro. D'autres chargeurs risquent d'endommager la batterie. Charger la batterie à l'intérieur, si possible à température d'habitation (22°C ou +70°F). Ne pas charger la batterie pendant plus de 72 heures, car une charge excessive peut l'endommager.

5. Quand la batterie est chargée, débrancher le chargeur et le déconnecter de la batterie.
6. Reconnecter le faisceau de câbles à la batterie.

# Mise au rebut de la batterie

## Modèle à démarreur électrique uniquement

**IMPORTANT :** Ne pas jeter les batteries usagées avec les ordures ménagères.

**IMPORTANT :** La batterie au plomb doit être recyclée ou mise au rebut conformément aux règlements en matière d'environnement.

# Dépannage

Votre tondeuse est conçue et fabriquée pour fonctionner sans problèmes. Si un problème se présente malgré tout, vérifier soigneusement les points ci-dessous. Si le problème persiste, consulter un réparateur agréé.

PROBLEME	REMEDE
Le moteur ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Remplir le réservoir d'essence fraîche.</li><li>2. Appuyer 3 fois sur l'amorceur.</li></ol>

L'incinération des batteries au plomb, leur dépôt dans une décharge ou leur enlèvement avec les ordures ménagères sont **interdits par la loi** dans la plupart des pays.

Déposer la batterie dans un point de collecte agréé pour les batteries au plomb.

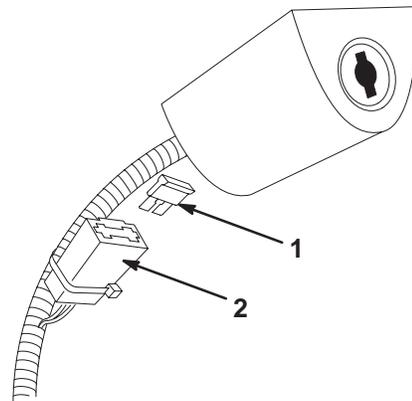
Pour plus de précisions sur la mise au rebut, la collecte et le recyclage de la batterie, s'adresser aux services municipaux responsables des déchets et de l'environnement.

# Remplacement du fusible

## Modèle à démarreur électrique uniquement

Le circuit de charge du système électrique est protégé par un fusible. Si la batterie se décharge rapidement, ce fusible est peut-être fondu. Le remplacer par un fusible enfichable de 5 A.

1. Retirer le fusible fondu et le mettre au rebut.
2. Mettre en place un fusible neuf comme illustré à la Figure 33.



m-4796

Figure 33

1. Fusible
2. Porte-fusible

PROBLEME	REMEDE
	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Connecter la bougie.</li> <li>4. Nettoyer la bougie, vérifier l'écartement des électrodes et remplacer la bougie si elle est abîmée.</li> </ol>
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vider le réservoir d'essence et le remplir d'essence fraîche.</li> <li>2. Contrôler l'aération par le bouchon du réservoir d'essence, et remplacer le bouchon si l'aération n'est pas assurée.</li> <li>3. Nettoyer le filtre à air.</li> <li>4. Nettoyer l'éjecteur.</li> <li>5. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.</li> <li>6. Nettoyer la bougie, vérifier l'écartement des électrodes et remplacer la bougie si elle est abîmée.</li> <li>7. Contrôler le niveau d'huile moteur.</li> </ol>
Le moteur tourne irrégulièrement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connecter la bougie.</li> <li>2. Nettoyer la bougie, vérifier l'écartement des électrodes et remplacer la bougie si elle est abîmée.</li> <li>3. Nettoyer le filtre à air.</li> </ol>
La tondeuse ou le moteur vibrent excessivement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Equilibrer la lame.</li> <li>2. Serrer l'écrou de fixation de la lame.</li> <li>3. Nettoyer l'éjecteur.</li> <li>4. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.</li> <li>5. Serrer les boulons de montage du moteur.</li> </ol>
Tonte non uniforme	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Affûter et équilibrer la lame.</li> <li>2. Changer le parcours de la tondeuse.</li> <li>3. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.</li> </ol>
Obstruction du conduit d'éjection	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Augmenter la hauteur de coupe.</li> <li>2. Ne pas tondre quand l'herbe est mouillée.</li> <li>3. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.</li> </ol>
Pas de traction	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Régler le câble de commande de traction.</li> <li>2. Enlever les débris sous le carter de courroie.</li> </ol>

## Remisage

Ranger la tondeuse dans un endroit frais, propre et sec, et la couvrir pour la protéger.

Pour préparer la tondeuse au remisage saisonnier, suivre les procédures d'entretien recommandées au chapitre *Entretien*, page 19.

## Préparation du système d'alimentation

**ATTENTION**

**DANGER POTENTIEL**

- L'essence peut s'évaporer si on la conserve trop longtemps.

**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Les vapeurs de carburant risquent d'exploser si elles rencontrent une flamme nue.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Ne pas conserver l'essence (le carburant) trop longtemps.
- Ne pas entreposer la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un local clos où se trouve une flamme nue (telle que la veilleuse d'un chauffe-eau ou d'une chaudière, par exemple).
- Laisser le moteur refroidir avant de rentrer la tondeuse dans un endroit clos.

Consommer tout le carburant du réservoir lors de la dernière utilisation de la tondeuse avant le remisage.

1. Laisser le moteur tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête, faute d'essence.
2. Actionner l'amorceur et remettre le moteur en marche.
3. Remettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il cale. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.

## Préparation du moteur

1. Vidanger l'huile du carter lorsque le moteur est encore chaud, voir *Vidange d'huile du moteur*, page 20.
2. Retirer la bougie (Fig. 11).
3. Au moyen d'une burette, injecter environ une cuillère à soupe d'huile dans le trou de la bougie.
4. Faire tourner le moteur lentement plusieurs fois à l'aide du lanceur, pour bien répartir l'huile.
5. Remonter la bougie, mais **ne pas** la reconnecter.

## Préparation générale

1. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse comme expliqué à la page 22.

2. Enlever la saleté et les débris d'herbe sèche du cylindre, des ailettes de refroidissement de la culasse et du boîtier du ventilateur.
3. Enlever les déchets d'herbe, la saleté et la crasse des surfaces externes du moteur, du capot et du dessus du carter de la tondeuse.
4. Vérifier l'état de la lame, voir *Entretien de la lame*, page 23.
5. Charger la batterie, voir *Charge de la batterie*, page 27. Conserver la batterie de préférence dans un endroit non chauffé. Pour un remisage de longue durée, charger la batterie tous les six mois, ou tous les 90 jours si la température est supérieure ou égale à 27°C (80°F).
6. Serrer tous les écrous, boulons et vis.
7. Lubrifier les roues, voir *Lubrification du système de traction*, page 25.
8. Retoucher tous les points de rouille et les endroits écaillés avec de la peinture pour retouche, en vente chez les concessionnaires agréés.

## Repliage du mancheron

**ATTENTION**

**DANGER POTENTIEL**

- Si l'on plie ou déplie le mancheron sans faire attention, on risque d'écraser, étirer ou endommager un ou plusieurs câbles.

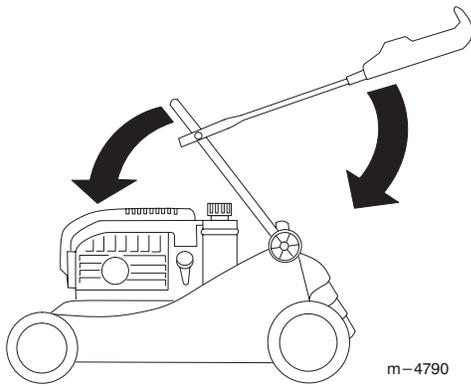
**QUELS SONT LES RISQUES?**

- Un câble écrasé, étiré ou endommagé peut entraîner un défaut de fonctionnement susceptible de rendre l'utilisation dangereuse.

**COMMENT SE PROTEGER?**

- Veiller à ne pas écraser, étirer ou endommager les câbles.
- Manipuler les câbles avec précautions lors du pliage ou dépliage du mancheron.
- Ne pas utiliser la tondeuse si un ou plusieurs câbles sont écrasés, étirés ou endommagés. S'adresser à un réparateur agréé.

1. Desserrer les boutons de réglage de hauteur du mancheron qui fixent le mancheron à la tondeuse.
2. Desserrer les boutons de fixation du mancheron supérieur au mancheron inférieur.
3. Pivoter prudemment le mancheron inférieur vers l'avant jusqu'à ce qu'il repose sur le moteur (Fig. 34).



**Figure 34**

- Ramener prudemment le mancheron supérieur vers l'arrière jusqu'à ce qu'il repose à plat (Fig. 34).

## Après le remisage

<b>ATTENTION</b>	
<b>DANGER POTENTIEL</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Si l'on plie ou déplie le mancheron sans faire attention, on risque d'écraser, étirer ou endommager un ou plusieurs câbles.</li> </ul>	
<b>QUELS SONT LES RISQUES?</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Un câble écrasé, étiré ou endommagé peut entraîner un défaut de fonctionnement susceptible de rendre l'utilisation dangereuse.</li> </ul>	
<b>COMMENT SE PROTEGER?</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Veiller à ne pas écraser, étirer ou endommager les câbles.</li> <li>Manipuler les câbles avec précautions lors du pliage ou dépliage du mancheron.</li> <li>Ne pas utiliser la tondeuse si un ou plusieurs câbles sont écrasés, étirés ou endommagés. S'adresser à un réparateur agréé.</li> </ul>	

- Déplier prudemment le mancheron supérieur jusqu'à ce qu'il se loge dans le mancheron inférieur, puis resserrer les boutons.
- Contrôler le serrage de toute la visserie, et le resserrer si nécessaire.
- Retirer la bougie (Fig. 11) et faire tourner le moteur rapidement à l'aide du lanceur pour chasser l'excès d'huile du cylindre.
- Nettoyer la bougie, ou la remplacer si elle est fissurée ou cassée ou si les électrodes sont usées.
- Mettre la bougie en place et la visser à 19 N·m (14 ft-lbs).

- Effectuer les procédures d'entretien recommandées au chapitre *Entretien*, page 19.
- Charger la batterie comme expliqué à la page 27.
- Remplir le réservoir (Fig. 8) d'essence fraîche.
- Contrôler le niveau d'huile du moteur comme expliqué à la page 20.
- Reconnecter la bougie.



